

TELEPHONE : SELLY OAK 1881



THE MEDICAL SCHOOL.

BIRMINGHAM, 15

Cher Monsieur,

Je vous remercie beaucoup pour  
votre lettre du 1<sup>er</sup> Janvier, et je regrette  
beaucoup de ne pas l'avoir vue plus tôt,  
(la première copie).

Vous et très gentil de recevoir Robert  
chez vous pendant un mois. Lui, et moi, et  
Péline nous vous remercions. Nous savons  
bien qu'il sera content chez vous.

Il a beaucoup étudié depuis qu'il est parti  
de France, et vous trouvez qu'il comprend

beaucoup. Il y a des gens qui'il comprend facilement  
par exemple Mme Dodin, et il y a d'autres  
qui'il ne comprend pas, par exemple Jean Daniel;  
enfin il y a ~~d'autres~~ qui des autres qui  
demeurent entre les deux, comme par exemple vous Monsieur  
& Mme Lefèvre.

C'est une grande chose que vous faites, je  
regrette beaucoup de ne pas pouvoir exprimer  
mes sentiments dans cette langue peu connue.  
Je vous remercie aussi d'avoir <sup>trouv</sup> fait les autres  
renseignements, la punir, l'école etc.

Je vais écrire encore une fois en quelques  
jours. A ce moment je suis accablé de  
travail, j'ai aussi mal d'estomac.

C'est un grand convenant qui'il faut être  
condit de Paris à Montpellier. Enfin tout



est parfait. Nous sommes très contents.  
 Il regrettera le maman et moi - parfois -  
 sans doute - mais cela passera. En ce qui  
 concerne les détails de travail à l'école j'écrirai  
 dans la lettre suivante. La chose principale  
 c'est qu'il ne doit pas trop travailler, c'est  
 la seule chose dont je m'inquiète.

J'écrirai en quelques jours.

Very many thanks once more, and all  
 kind thoughts

Yours ever

Henry Ashes

20 Janvier 1958

Cher monsieur

Je reçois une nouvelle lettre de vous ce matin , d'ailleurs sans date comme d'habitude .

J'allais vous écrire . En effet je m'étonnais de n'avoir regu aucune réponse à ma lettre du 1<sup>er</sup> Janvier dont ci-joint copie .

Après lecture de votre lettre regue aujourd'hui je me rends compte que vous n'avez pas regu cette lettre du 1<sup>er</sup> Janvier qui a dû se perdre dans les brumes de la manche .

Heureusement le retard ne sera pas préjudiciable à vos interets , nous avons tout le temps .

Je profite de l'occasion pour relire la lettre perdue...

Le gateau , il est fini depuis longtemps !!! et très bien digéré . Je n'en dirai pas autant de celui du repas de nove de mon arrière grand'mère qui me pèse encore sur l'estomac .

J'espère que Robert comprendra que je n'étrangle pas plus les enfants que je ne les bas et qu'il s'agit d'une simple plaisanterie de très mauvais gout . Je spécifie bien cela parceque j'ai vu des enfants prendre ~~xxx~~ au sérieux des plaisanteries de ce genre , mais Robert est anglais et par conséquent il a l'esprit humoristique .

Nous avons pris langue avec une famille française que nous pensions pouvoir prendre Robert , mais cela ne s'est pas arrangé . Depuis je n'ai pas eu le temps de m'en occuper de nouveau mais je compte bien le faire dans un avenir très proche . J'ai un certain travail à fournir que je tiens à terminer et aussitôt après je me mettrai sérieusement à chercher une nourrice pour Robert .

Dites moi si Robert préfère être nourri au sein au au biberon .

Les affaires vont très bien en ce moment , espérons que ça durera .

Je n'ai aucune réponse en ce moment regardant notre brevet mais , en cette affaire, pas de nouvelle = bonne nouvelle .

TELEPHONE : SELLY OAK 1881



THE MEDICAL SCHOOL,

BIRMINGHAM, 15

~~La~~ La Date?  
Peut être le 3 Février

Cher Monsieur,

Je donne maintenant les derniers détails  
de l'éducation de Robert.

Le Latin. Il a étudié ce sujet pendant  
~~12~~ 12 ans. c'est à dire, quand il part pour  
Montpellier il aura fait 5 trimestres. On l'enseigne  
mal, donc probablement il y sait peu. C'est  
une langue inutile. S'il est nécessaire du  
point de vue de l'organisation de l'école, qu'il  
assiste à des leçons <sup>de</sup> la langue latine, il  
doit y assister. S'il apprend un peu le français

pendant ce temps, le temps n'est pas perdu. Il va aller à l'école uniquement pour y apprendre le français et pour se trouver parmi les autres enfants. Pour apprendre l'arithmétique, etc. il lui reste 7-8 ans en Angleterre. Il sera pour lui très intéressant de d'écouter des leçons d'histoire d'un autre point de vue, pour voir que l'Angleterre n'est pas le centre de l'univers. Mais la première chose, c'est qu'il ne doit pas trop travailler.

Je ne veut pas du tout qu'il ait des devoirs à faire à la maison. Le docteur le défend; s'il emploie trop les yeux il recommencera à loucher.

L'Arithmétique. Il fait la division comme ça

$$3 \overline{) 318} \\ \underline{106}$$

et comme ça: - 217

$$\begin{array}{r} 146 \\ 14 \overline{) 217} \\ \underline{146} \\ 71 \\ \underline{71} \\ 0 \end{array}$$

TELEPHONE : SELLY OAK 1881



THE MEDICAL SCHOOL.

BIRMINGHAM, 15

Il connaît le système décimale, et connaît il fait changer les fractions en décimales. Il ne connaît pas le procédé pour trouver les racines carrées, il il n'a pas entendu le mot logarithme. J'espère que cette information est suffisante.

• Lorsque Robert travaille il apprend très peu. Quand il s'intéresse à un sujet, il apprend très vite. Votre femme et vous, vous avez uniquement la faculté d'enseigner le français sans qu'on s'en aperçoit, et c'est surtout de cette façon que Robert va apprendre. Si Robert vous dit 'j'ai venu d'Angleterre', vous n'avez qu'à lui

dire, 'Je suis venu de l'Angleterre', et cela  
lui suffira — il ne comprend pas du tout les  
explications et il ne les supporte pas.

J'espère que vous avez ici toute l'information  
qui est nécessaire. Vous êtes bien gentil de l'arranger  
tout cela pour nous et Robert. Robert parle tout  
le temps de la visite et des Dodds. Nous  
vous remercions encore une fois, and  
send you every best wish from.

Harry & Robert Astor.

Asher

21 Fevrier 1958

Cher monsieur

J'ai reçu ce matin votre lettre me donnant votre accord pour Montferrier . Je suis aussitôt allé voir si l'instituteur avait reçu l'autorisation de l'inspecteur . Il n'avait encore rien reçu ; mais il n'y a pas d'inquiétude à avoir sur ce point , la loi exige en France que tout enfant d'âge scolaire doit fréquenter l'école ( étranger ou pas ) et en conséquence l'administration doit bien le recevoir .

Vous savez cependant ce que c'est que l'administration ( elle est bien la même quel que soit le pays ) il faut lui donner le temps d'accomplir ses mouvements . Pourtant , comme il vous faut une certitude assez rapidement nous allons intriguer à Montpellier pour que la réponse soit plus rapide .

le président  
de la Répu-  
blique

Je peux ajouter , mais c'est pur humour Dodin, que ~~l'ancien régime~~ en France est héritier du pouvoir royal de l'ancien régime et que , en conséquence il a le pouvoir de prendre des décisions royales , c'est à dire tout à fait en contradiction avec la loi , exactement comme la reine en Angleterre et plus efficacement peut-être car la reine en Angleterre n'use guère de son pouvoir royal quand elle est en contradiction avec la loi . Il en résulte qu'un simple citoyen français n'a pas le droit de réquisitionner la force publique contre une décision royale du président de la république , comme cela est possible aux Etats-Unis . Il en résulte que , si Robert une querelle particulière avec le dit président , on pourrait bien lui refuser l'accès de l'école de Montferrier . Dans ce cas il y aurait un seul recours c'est de faire renverser le gouvernement par ~~la~~ l'assemblée nationale de façon à obliger le président à démissionner . J'espère que nous n'aurons pas à en arriver là , mais cela s'est vu . Je me hâte de dire que c'était dans des cas très différents .

Voici un détail important que vous voudrez bien noter .

Les vacances de ~~l'année~~ Pâques commencent le 30 Mars au soir et il est probable , nous vous le confirmerons le plus tôt possible , que notre ami de Paris mettra son fils en route ce dit 30 Mars par le train du soir à Paris , je crois que c'est à 21 h . Il faut, bien entendu que Robert arrive avant pour pouvoir faire le voyage avec le camarade en question . Je suggère que Robert arrive à Paris le 29 Mars pour avoir le temps de se reposer à Paris une nuit chez notre amie .

Adresse de l'amie en question .

Madame Paulette DUPONT 16 Avenue du Parc à Venves .

Bien entendu nous conviendrons d'un moyen facile pour que Paulette puisse reconnaître et recueillir Robert

à la gare ( bien spécifier la gare et l'heure d'arrivée). Mais il faut prévoir l'imprévu et il faut que Robert ait dans son portefeuille une carte sur laquelle sera inscrite l'adresse ci-dessus . Si il ne trouvait personne à la gare il prendrait un taxi et se ferait conduire chez la dite Paulette .

Si la maison avait été détruite par une bombe atomique il devrait soit venir ici par ses propres moyens , voire à pied , ou au moins s'en remettre aux bons soins de la police parisienne qui est très paternelle quand il ne s'agit pas de manifestants politiques .

Je réponds maintenant spécialement à votre lettre . Je crois avoir bien compris moi-aussi ce qu'il faut à Robert . Une école ou il jouira du prestige particulier à ceux qui ont beaucoup voyagés relativement à ceux qui n'ont jamais bougé de chez eux et ou lui demandera ni trop de travail ni trop de discipline , j'ai déjà fait la leçon à l'instituteur et je le ~~renverrai~~ reverrai . Quand à sa nourriture , je ne pense pas qu'il y ait grand chose à craindre au point de vue excès de culture intellectuelle de ce côté là . Je lui ai parlé aujourd'hui de cuisine . Elle m'a proposé de faire des plats spéciaux pour Robert , mais je lui ai fait comprendre qu'elle serait certainement incapable de faire de la cuisine anglaise et que ni moi ni même Robert ne serions jamais capables de lui donner des recettes . Elle ne fait jamais de plats de grenouilles et très rarement des limaçons , Robert ne sera pas obligé d'en manger . Ni elle ni sa fille n'aiment les coquillages , mais le mari adore les huîtres , si Robert ne veut pas en manger ~~il mangera les huîtres~~ le monsieur mangera la part de Robert en plus de la sienne et sera très content .

Votre projet de Marseille et de la Normandie pour les vacances est très bien . En été la Normandie est un pays extrêmement beau , on m'a dit que l'Irlande était un pays du même genre . Le climat de la Normandie est un peu comme celui de l'Angleterre , assez froid même l'été ,

Vous avez expliqué à Robert que mes plaisanteries ~~étaient~~ n'étaient pas habituelle à tous les Français . Quand Robert aura vécu encore une trentaine d'années de plus il saura qu'il n'existe ni humour anglais , ni humour américain ni humour allemand etc. ce sont des sottises qu'on lit dans les journaux . Chaque homme dans le monde est très différent de son voisin et en même temps très ressemblant ~~à son voisin~~

TELEPHONE : SELLY OAK 1981



La Date.

THE MEDICAL SCHOOL,

BIRMINGHAM, 15

Feb. 19.  
1958.

Cher Monsieur

Votre lettre nous a donnée un grand plaisir, mais j'ai dû expliquer à Robert que cela n'est pas l'honneur française, mais c'est un honneur tout à fait spécial, c'est-à-dire qu'il s'agit de l'honneur 'Dodin'.

Nous sommes enfin contents. La ville de village sera très bonne pour Robert. Ce que je veux pour lui, c'est une longue vacance profitable où il peut s'amuser beaucoup et apprendre beaucoup, sans travailler. Pour cela probablement cette petite école et ce petit

village sont plus enviable que l'école de la ville. En tout cas Robert préfère aller au village.

Les visites de dimanche au Dolent sont pour lui des excursions joyeuses. Vous êtes les gents, messieurs et Mesdames, de vous faire tant de peine pour Robert.

Si par hasard, l'école ne pouvait pas l'accepter vous devez me le dire tôt de suite, s'il vous plaît, parce que cela nous pourrait ~~être~~ vraiment une problème. Nous avons déjà reçu l'offre de le enregistrer dans une lycée à Marseille, et de vivre chez une famille que nous ne connaissons pas, mais qui semble très <sup>gentille.</sup> ~~capable.~~

Il nous semble que la meilleure chose pour lui, c'est d'avoir l'expérience des trois sortes de vie — la vieille vie du village, la vie Dolent (mutualisme), et la ville de



la famille à Marseille. Nous l'éprouvons donc,  
 qui à la fin du trimestre il partira à Marseille,  
 et j'espère qu'au moment du départ il n'oubliera  
 pas de bien exprimer des sentiments de gratitude  
 pour tout ce qui a fait pour lui la famille  
 Dodin. Enniti, après seulement quelques jours, il  
 partira avec eux, <sup>ou en tout cas avec les deux enfants,</sup> chez le grand-père, qui habite  
 en Normandie.

Robert est très actif en ce moment, il fait  
 la distribution des journaux 2 fois par jour  
 (se levant à 6:30 du matin), pour gagner de  
 l'argent pour acheter une montre!

Petria et moi, nous avons beaucoup ri en lisant votre lettre, et la description de toutes ces familles. Nous vous remercions beaucoup d'avoir tant travaillé pour nous.

Robert est plein de confiance. Je lui ai dit, comme plaisanterie "Ah Robert, je vais te conduire à Montpellier en auto, pour voir encore une fois la France", et il m'a prit au sérieux, et il a répondu "Mais je j'ai tant voulu voyager tout seul!"

Le prix de 16,000 francs par ~~son~~ mois est très très raisonnable. Je considère même la question de leur ~~à~~ donner un peu plus. Je ne veux pas leur écrire, avant de savoir pour certain, que Robert peut entrer à l'école meilleurs étudiants de l'ins

Harry Ashby

Ascher

Chers amis .

Le président de la République française n'ayant probablement pas protesté, l'élève Robert Asher est admis à entrer à l'école de Montferrier à la rentrée de Pâques . L'instituteur nous a avisé de l'évènement ce matin .

La France étant généreuse envers ses visiteurs , la commune de Montferrier fournira à l'élève Asher ses livres et cahiers gratuitement aux frais des contribuables de la commune de Montferrier . Pourtant je crois qu'il faudra prévoir l'achat d'un cahier de brouillon et je crois qu'il vaut mieux aussi apporter ~~un cahier de brouillon~~ stylo , l'encre de la République étant bien connue pour ses qualités particulières qui font que tantôt elle n'écrit pas du tout et que tantôt elle se répand sur les vêtements en produisant des taches indélébiles .

De graves décisions ont été prises par le dictateurs Christiane Dodin . Elle a décidé que Robert ne viendrait pas nous voir le dimanche mais le Jeudi , au lieu de venir après déjeuner il viendrait le matin à 9 h et accompagnerait ma belle-mère au marché pour s'instruire sur les différents légumes produits par l'agriculture en France . Ne vous inquiétez pas trop , il est possible que d'autres changements dans la politique interviennent d'ici l'arrivée de Robert .

Rien d'autre à propos de Robert .

Rien d'autre non plus à propos du reste de la ~~population~~ population . J'ai d'ailleurs beaucoup de travail et pas le temps de bavarder .

Amicalement à tous .

79, Oakfield Pl.,

Birmingham 29.

≡

— Mardi 11.

Cher Monsieur

~~est~~ tout <sup>est</sup> arrangé avec  
Mme Dupont. Robert prendra  
le train de Paris le 28.

à propos de l'argent. Il  
y aura de divers frais. Je  
fais la suggestion qu'on va  
agir de la façon suivante.  
Vous comprenez que je  
reçois quelques sommes  
d'Amérique, et qu'il est  
beaucoup mieux pour moi  
si l'argent n'arrive jamais  
dans ce pays — Je demanderais

donc à la maison Américaine  
de payer dans une banque à  
Montpellier tout l'argent que j'  
gagne. Cet argent reste là  
jusqu'à ~~à~~ M. Asher ou M. Dodin  
le demande. Alors, vous arrivez  
à la banque, vous leur démontrez  
que vous êtes M. Dodin (le M. Dodin  
de l'atelier), et vous dites "Donnez  
moi, s'il vous plaît, tout ce qu'il  
y a ici pour moi". On vous le  
donne. Avec cela vous payez  
tout.

Alors il vous reste seulement  
de préciser une banque. Dites-  
moi, s'il vous plaît, <sup>dans</sup> quelle  
banque il doit payer les dollars.  
(Ils payent les dollars, vous tirez  
les francs).

Il est vraiment extraordinaire  
de voir les ~~cons~~ conséquences  
d'avoir à moitié inventé un  
télémitre.

Robert est très calme mais  
tellement content de prospect  
de son séjour en France.

Amities à tous

Harry Ashers



\* Pourquoi voyez-vous toujours mon esprit ?

TELEPHONE : SELLY OAK 1881



THE MEDICAL SCHOOL.

BIRMINGHAM, 15

Permettez le 24 Février.

Mais vous savez, même va  
moins quelle est la date \*\*

Cher Monsieur,

J'ai reçu deux lettres de vous, la première  
est du premier janvier. Vous avez écrit de d'écire  
'29' après le mot Birmingham! L'autre, du 21  
février, j'ai bien lue. J'écrivais à Madame Dupont  
et à mon Calvas. Je vous remercie pour tout.

J'ai lu l'article sur le Contraste de Pheax;  
c'est un sujet bien difficile à expliquer, mais vous  
l'avez présenté, comme toujours, d'une façon très  
originale. Vos lecteurs <sup>et</sup> s'y intéresseront beaucoup,  
mais je ne sais pas s'ils comprendront. Surtout ils  
par exemple où se produit l'interférence. J'ai relu un

Je ne sais pas si c'est le mot - je veux dire "ceux qui lisent"

excellant article de 1000 mots seulement, en anglais, et je  
commence à comprendre ce sujet difficile.

best wishes and congratulations on the article

Harry Asher

Famille Asher

29 Mars 68,

Cher monsieur , chère madame .

Bien regu le colis de viande et d'os ce matin , le dit colis est bien vivant et particulièrement plein de vitalité et de dynamisme . Nous en sommes charmés . Il a trouvé le franch cooking parfait ce matin à en juger par la façon dont il a mangé . Il a parfaitement dormi cette nuit paraît-il ; il a fallu le réveiller en arrivant sans cela il aurait continué de rouler jusqu'à Marseille .

Je ne vous en ~~écriv~~ écris pas plus aujourd'hui parceque nous sommes pressés de monter en voiture pour aller présenter " le jeune anglais" à sa nourrice et à son instituteur .

Je place dans l'enveloppe une lettre de votre fils . Admirez comment il a écrit l'adresse ; je crains que les facteurs anglais auraient beaucoup ri en lisant cette adresse , cependant la lettre serait sans doute arrivée tout de même à ses destinataires . Tout de même je préfère refaire une enveloppe .

Très amicalement votre .

Etes vous bien certains que nous consentirons à vous rendre votre enfant , il nous plait beaucoup et nous pourrions bien le garder .

79, Oakfield Rd.,  
Birmingham 29.

"Mon Dieu! Il n'y a pas de date!!"

Cher Monsieur et chère Madame,

Enchanté d'entendre que mon  
fils Robert est arrivé chez vous. De ce que  
j'entends de lui et de vous il semble que tout  
va très bien.

Rien de spécial ici - pas d'inventions.  
Je suis très très occupé. J'ai commencé  
le journalisme en écrivant des histoires  
pour les petits enfants pour un monsieur qui  
met son nom dessus. Tout de même, c'est  
un commencement pour cette vie où je  
vais demeurer à Le Puy. J'ai fait aussi un  
grand nombre de traductions Russes, et j'espère  
que ces messieurs américains vont vous envoyer  
l'argent. Attendez encore quelques jours pour  
les cigares!

Une petite fille française est arrivée dans  
la maison juste en face de nous. Elle a  
joué avec Pauline. J'ai demandé à Pauline  
si cette petite fille parle bien d'anglais. Pauline  
m'a répondu, ~~qu'elle ne parle pas français~~

au Puy?

que cette jeune fille n'a pas plus de mots  
d'anglais qu'elle en a elle-même de français,  
mais que les leurs étaient <sup>les</sup> plus utiles, parceque  
[redacted] Pauline n'a eu qu'une seule petite histoire  
de quelques mots des souris. S'il ne s'agit  
pas de souris, Pauline n'a rien à dire.

Vous remarquerez probablement que Robert  
a peur de boire trop de vin. Il était une  
fois chez nous au lectaire, celui qui a  
construit la petite maisonnée (où vous allez  
habiter quand vous nous rendrez visite), et il  
a trop bu. Cela ne veut pas dire qu'il  
s'enivrait, mais cette habitude lui a coûté  
trop cher, et il a dû rendre sa télévision  
avant d'achever [redacted] de  
la payer. Alors, [redacted] si Robert ne ~~bu~~ pas,  
c'est [redacted] à cause de sa télévision.

Mais, pour être sérieux, c'est pour Robert  
de décider à qu'il boit et ce qu'il fume.

amitiés à tous

Harry Asher.

TELEPHONE : SELLY OAK 1881



THE MEDICAL SCHOOL.

BIRMINGHAM, 15

Cher Monsieur,

Robert a été très content de recevoir une lettre de votre femme, et il a fait très attention à la correction des fautes qu'elle a indiquées, et veut la remercier.

Vous avez reçu, j'espère, une lettre de moi en anglais, dans laquelle je propose d'envoyer Robert en France en Avril, et je demande s'il est possible pour lui de visiter l'atelier le plus renommé de Montpellier.

Je regrette de ne pas avoir de bonnes nouvelles pour  
vous, mais Wray et Ilford ne s'intéressent pas dans  
notre invention. Ils sont quand même polis, et ils disent  
qu'ils la croient bonne.

L'hiver ici n'est pas du tout sévère.

Milleurs sentiments, comme toujours

Harry Adler